

# パルティ

Vol.24

1995年12月号

MITA(P)No.189/12/94

毎月10日発行

シンガポール在住日本人向け  
コミュニティーペーパー




DECEMBER, 1995



ビジネスシート仕様の  
スーパーYクラスも  
好評です。

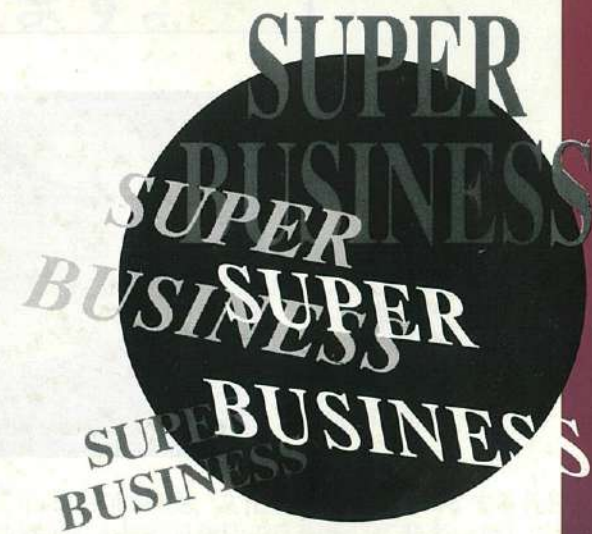


この冬、YUSENからイチオシ  ANAのシンガポール⇄日本線。  
航空券の手配、呼び寄せ便、家族旅行はもちろん、旅の手配は私たちにお任せ下さい。

**郵船トラベル**  
**YUSEN TRAVEL (S) PTE. LTD.**  
391A ORCHARD ROAD #09-05 Ngee Ann City Tower A Singapore 238873  
AGENCY LICENCE No.577

お問い合わせは、  
田村(Ms.)、谷(Mr.)まで

**TEL:7321511**



世界最大を誇るビジネスクラスの  
シートはANAのスーパービジネス

●これであなとも通リスト! Vol.6

# 眩しい笑顔輝く ノスタルジック・アイランド スリランカ

パルティ編集部と日系旅行社のエイチ・アイ・エスとの共同企画による旅行情報コーナー「これであなとも通リスト!」。日本でもまだ知られていないこれから期待のできるニュースポットを中心に毎回紹介しています。

その新聞記事を読んだ瞬間から、私にとってスリランカは近隣諸国の中で「いま一番行きたい国」から、「いま一番行きたくない国」に変わってしまった。なぜなら、十二月十二日付の新聞には、同月十一日のコロンボで起きた少数民族タミル派による、二件の爆弾テロ騒ぎが掲載されていたのだから...



世界を代表出来る観光国のひとつである。しかしテロがあったとあれば話は別。観光どころではない。とはいえ、航空券も発券済み。出発を三日後に控えた状態のバルティ探検隊。エイチ・アイ・エスのフジタ氏を通じて現地に状況をリサーチしてもらったところ、「バルティさん、現地からの報告では新聞で報道されているほど大変な状況ではないそうです。特にコロンボを除いたリゾート地区では

いたって平和とのこと」という返答があったので、少し不安ながらも、日系旅行社という信頼保証のもと、日程をコロンボ中心のものからリゾート中心のものに変え、予定どおりスリランカ取材へと向かうことに。スリランカの首都はスリジャヤワルダナプラダが事実上はコロンボ。通貨はスリランカルピーで、九五年十一月現在の換算レートは一シンガポールドルに三六ルピーとなっている。気候は基本的には雨季と乾季があり、気候は日本同様、地域によって異なっている。

この二ゴンボ地区には多数のリゾートホテルがあるので、いくつかがホテル巡りしてみたが、どうやらこの辺りの利用客は圧倒的にドイツ、イギリスを主とした欧米観光客が多いようである。関係者に話を聞いて分かったことだが、スリランカ全体の観光客がそれに比例しているらしい。こうして見てみると、注目されるアジア・リゾートの先駆け利用者にはドイツ人が目立つ。そこに後を追ったように他の欧米人、そして開発が進むと日本人が行き始める...というのがパターンのように感じられる。

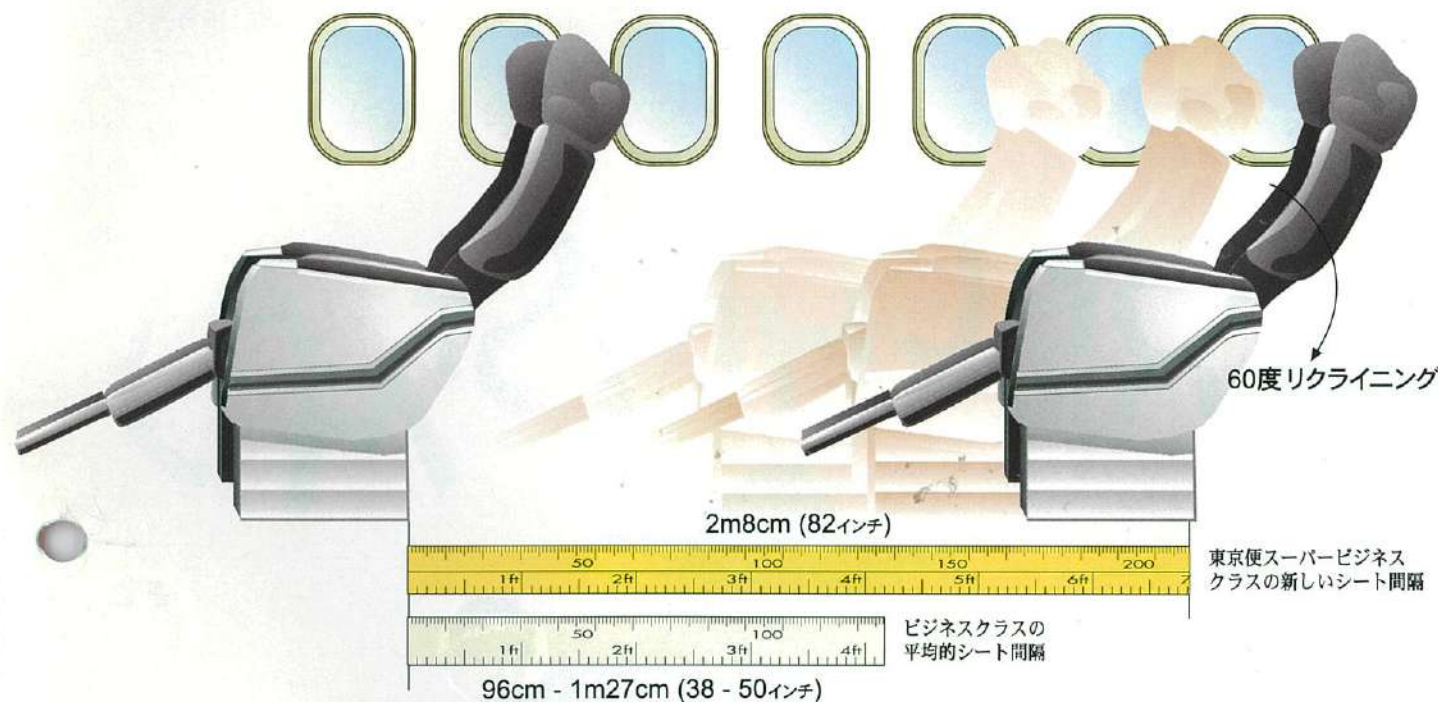
### ☆スリランカといえば紅茶

私たちはビーチ・リゾートに別れを告げ、次なる目的地であるスリランカを代表する紅茶産地の丘陵地帯へと車で向かった。熱帯にありながら、この地域は気候も温暖、豊かな水源に恵まれたこともあり、イギリス植民地時代に紅茶のプランター

近くて気楽、行って満足、心に残る旅をプロデュース。パルティとエイチ・アイ・エスがあくく、Par Trip Street.

# ますます広々、のびのび

## ANAスーパービジネスクラスに2m8cm(82インチ)のシート間隔を導入。



この度ANAは、東京-シンガポール線<sup>\*1</sup>のスーパービジネスクラスで今までより56cm(22インチ)<sup>\*2</sup>も広い空間を確保いたしました。これは世界でいちばん広いビジネスクラスです。<sup>\*3</sup>

料金は通常のビジネスクラスと同じです。次回の日本へのご出張やご帰省の際には、さらに快適になったANAのスーパービジネスクラスをぜひお選びください。

<sup>\*1</sup>: 日によって従来の機種の場合もございます。お座席のご指定を事前にお願ひ申し上げます。  
<sup>\*2</sup>: 当社、東京-シンガポール線スーパービジネスクラスの従来のシート間隔1m52cm(60インチ)と比較した場合です。  
<sup>\*3</sup>: 1995年11月10日現在、全日空調べ。

### フライトスケジュール (95年10月29日から96年3月30日までの運航ダイヤです。)

東京便 (水・木\*・土・日) ※月曜日のフライトは木曜日に変更になりました。

シンガポール 23:40	NH902	東京(成田) 07:05   15:50	NH901	シンガポール 22:05
-----------------	-------	-------------------------	-------	-----------------

大阪便 (毎日運航)

シンガポール 23:25	NH112	大阪(関西) 06:20   16:15	NH111	シンガポール 21:55
-----------------	-------	-------------------------	-------	-----------------

●シート配置は予告なく変更される場合がございますのでご了承ください。

東京(羽田) 乗り継ぎ便のご案内	大阪(関西) 08:30	NH142	東京(羽田) 09:45	東京(羽田) 12:00	NH143	大阪(関西) 13:15
---------------------	-----------------	-------	-----------------	-----------------	-------	-----------------

Super Business Class  
The difference is Super.

東京へ週4便、大阪へ毎日運航



航空券のご予約、お問い合わせはお近くの旅行代理店または全日空シンガポール支店まで。

All Nippon Airways Co.,Ltd. 80 Robinson Road, #18-01, Singapore 068898 Tel: 228 3222, Fax: 224 6627.



# パルティ

## 2周年特別企画

アンケートに答えてクリスマスプレゼントをもらおう!!

パルティ (の協賛会社様) から、クリスマスプレゼント!

裏面のアンケートにお応え頂いた方の中から抽選で合計**80名様にプレゼント**します。

- |                 |                               |      |
|-----------------|-------------------------------|------|
| ●パンダトラベル 様より    | 1. 飲食バウチャー100ドル分 .....        | 5名様  |
| ●竹葉亭 様より        | 2. ランチ・バウチャー .....            | 5名様  |
| ●全日空 様より        | 3. 特製カレンダー (約2,000円相当) .....  | 10名様 |
| ●居酒屋なにわ&梅の湯 様より | 4. 20ドル飲食バウチャー .....          | 20名様 |
| ●パル子より          | 5. 私が書いた本「シンガポール」三修社刊 .....   | 3名様  |
|                 | 6. スリランカ土産「フルーツ紅茶」 .....      | 3名様  |
| ●JSP 様より        | 7. 関西大震災記録本「被災した私たちの記録」 ..... | 3名様  |
| ●東京メガネ 様より      | 8. 本「人生の風景」著：遠藤周作ほか .....     | 5名様  |
| ●高島屋 様より        | 9. ハロツズのバッグ .....             | 5名様  |
|                 | 10. ラジオ番組オリジナルTシャツ .....      | 6名様  |
| ●朝日新聞 様より       | 11. オリジナルキャップ (紺色) .....      | 10名様 |
|                 | 12. 防水カレンダー (日本暦) .....       | 5名様  |

### お歳暮に蘭の花 orchid orchid orchid orchid orchid

シンガポールの美しい国花を  
フレッシュなままお届けしませんか?  
郵船カーゴのネットワークにより  
日本全国へお届けいたします。

30本 : S\$110  
12月中に限り30本 : S\$100  
50本 : S\$130

お問い合わせは、田村 (Ms.)、谷 (Mr.) まで

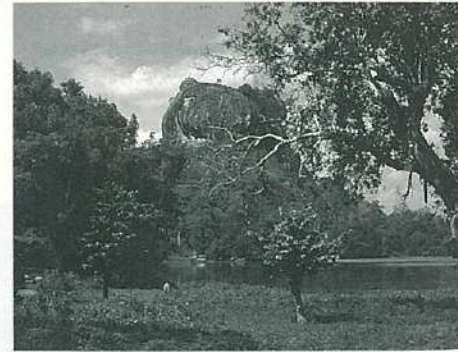
郵船トラベル TEL: 7321511

391A ORCHAD ROAD #09-05 Ngee Ann City Tower A Singapore 238873 AGENCY LICENCE No. 577



☆美しい古都、キャンディ  
丘陵地帯の中心地であるキャンディは山に囲まれた狭い盆地。この

シヨンとして開発された地区であると同時に高原リゾートとしても有名。どこまでも続く茶畑は深緑が美しく、感激。日本人であれば、静岡の茶畑を連想する人は多いであろう。車窓の外には日本の田園風景と似た景色が広がり、なんともノスタルジックな気分にしてくれる。途中、ランチを取りながらのんびり気分を満喫出来た。ビーチ・リゾートもいろいろと、訪れた園の田舎道をドライブするのは現地を知るのに最適だと再認識した。しかし、私たちがのように現地ガイドさんに運転してもらったならまだしも、異国を(ましてや、いまのスリランカの情勢では)自分で運転するのは、あまり薦められない。旅行会社が催行するオプショナル・ツアーの利用、もしくは現地ガイドの手配をしましょうね、みなさん。



キャンディは素晴らしい街(自信を持ってオススメします)！イギリス植民地時代をしのばせる気品がどことなく漂っていて、情緒深い歴史を感じる。日本でいったら京都のようなものであろうか。  
閑静という表現がふさわしいキャンディ湖は心を和ませてくれる。きつと市民にとっても憩いの湖ではないだろう。そして湖畔には、観光必訪の仏教寺院である仏歯寺、「ダラダ・マリガワ」がある。さらに、スリランカで最も

有名なコロニアル・ホテル、スリランカ版ラッフルズ・ホテルとも言える「クイーンズ・ホテル」も、このキャンディ湖とメインストリートであるダラダ・ビディアを挟んですぐの所に位置している。ゆっくりこの辺りを散策したが、がそんなながままは言っていられない。みなさまにスリランカのレポートをするのが目的の私たち。決して毎月遊んでばかりいるのではありません！怖いもの見たさも手伝い、スリランカの中心地、コロンボへといよいよ向かうことにした。  
「もしかしパル子さん、ビビってます？」とフジタ氏。心の中では「あたりまえだろう」と思っているのについていって、「レポートのためですから」なんてカッコつけてしまった。バカみたい。たしかに爆破の現場であった国軍司令部近くでは、アーミー・カブリ顔して警戒態勢のようであったが、それでも街には人が多く、中心地らしい喧騒が溢れていた。私たちの目的は、日本人旅行者たちが安心して泊まれるホテルの下調べであるから、街は通過するだけで特に観光はしなかったが、発展途中のアジア諸国同様に建設ラッシュが進み、街全体にパワァを感じた。  
内戦が終結し、平和で美しいスリランカを安心して訪れることのできる日が一日も早く来るといいな。そんな願いを込めて「コロンボ」を後にした。

ちのホスピタリティだ。彼らの素朴な笑顔は、スリランカの澄み切った空気の中を照りつける日差し同様に眩しい。サービスひとつひとつへの気配りは、日本のサービス以上である。決してチップ欲しさからのものではない。恐らく、マナーの厳しいイギリスの植民地時代による影響ではないかと察する。  
そう、彼らの先祖たちは自らが好む、好まざるにかかわらず、故郷インドから連れて来られたという歴史の上に「いま」が成り立っていることを私たちは忘れてはならない。

スリランカ4日間&5日間 (観光付)  
**S\$874** より  
Hide International  
Travel Pte Ltd  
**H.I.S. TEL: 2241512**  
10 Anson Road #25-03A International Plaza Singapore 079903

- SPECIAL THANKS
- AIRLANKA LIMITED ————— Lloyd Perera & Geraldine Song;
  - JETWING TRAVELS ————— Reju Arasaratnam & Daminda Dinesh;
  - BLUE OCEANIC BEACH HOTEL/ ROYAL OCEANIC BEACH HOTEL — Ruen Samarasinghe & Cyril Fernando;
  - SIGIRIYA VILLAGE HOTEL ————— Margaret Abeyagoonasekera;
  - BABA BATIKS ————— Krishnasamy Naidu Mahendra;
  - HUNAS FALLS HOTEL ————— Roshan De Silva;
  - PEKING PALACE (PRIVATE) LIMITED ————— Ajith Wickramathilake;
  - GALADARI HOTEL (famous for its Valentinos which is "the best night club in Colombo") ————— Denesh Silva;
  - TROPICAL VILLAS ————— Gamunu Sriyal.

The guy who I met in Kandy. Thank you for taking me to the liquor shop which sells the one and only Marlboro Menthol in Kandy; my big boss Mr Krishnasamy Naidu Balendra would like to extend a big THANK YOU for providing me valuable information of your home country - Sri Lanka. (Extra thanks from FUJITA)



# 美・食・中・心

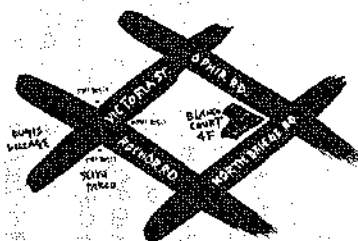


## 『金記魚粥』 第2回 フィッシュ・ボーリッジ 取材協力: Mr. Mark Ng

シンガポールにきて、久しぶりに強烈な下痢になった。中国油に当たったんじゃないかとか、寄生虫に憑かれてんじゃないかとか、ボロクソに言われ続け結局1週間も続いたのだ。まあ、人間だから仕方がないが、こんな時、ギトギト油の中国料理は食べたくない。「お腹の調子が悪い時は、お粥さんか、粟うどんを食べなさい」とお袋の有難い知恵をフト思ひだし、以前食べたゲーランの粥(ボーリッジ)でも取材に行くかあ!と根きめる。ゲーランと言えば、その道の場所では有名だからイヤーンとおっしゃる方もいるだろうが、メシがうまい界隈として有名なのだ。で目指す粥は潮州粥。日本の粥のようにおも湯だけで、何も入っていないお腹に優しいお粥さん。これを潮州納豆と呼ばれる天然色の塩味納豆で食べると、モー最高!とここまで順調。がしかし、シンガポリアンの道案内人マーク氏が、ムンクのポーズ

で振り返り「アイヤー」と叫んだ! 「いやーワタシ、すっげー美味しい店思い出しました。ブギスの近くにサイコーの店あります。さあ!ハヨイコー」ってオイオイ、俺の頭は潮州粥で…なんて言葉はかき消され、強引に手を引っぱられて連れて行かれたブランココート。ビニール袋やパーティ雑貨などが、日本では考えられないほど安く買える、けっこう使えるビル。4階まであがると出店が一杯。板屋の店が一番並んでいて、食欲をそそられたが、今回は目的重視で断念。ワタシがオーダーしてあげるとマーク氏お任せモードで頼んだのはいいが、いつまでたってもこない。後で聞いた話だが、この店、知る人ぞ知るシンガポリアンに人気のお店。それだけに昼間の混み具合はハンパじゃない。イラつかず食べたい方は昼二時に降がいかも。待ち時間を利用して、おっちゃんがつくる姿を盗み見。うわー中国油で魚を骨ごと揚げてうっと悪い予感が…。ってことで、20分は待たせようか、ついに「魚粥(フィッシュボーリッジ)」\$3が姿を現わした。見るからに、油でギトギトのスープのなかに、さらに油ぎっている揚げたての魚のカラアゲが。今、一番食べたかった奴やーオーマイガー!。結局、全部汁まですすったが、私には涙の塩味しか感じず。ただ、確かに魚

は柔らかく、骨まで食べられた。かたや、マーク氏は超ごきげん。体の調子がよければ、ウマイ代物なのだろう、ともうすでに他人ごとの語りか。帰り、足をひきずる私に丹下段平の「立つたんだー」と呼ぶ声が聞こえた。



Blanco Court #04-44  
Close day: Sunday  
Public Holiday

### 今月のイ顔自慢!

写真左: 新方拳似の金記魚粥店のおっちゃん。笑顔が濃いイ顔だ。

次号はチキンライス食べ歩きだぜ! ベイバー



訂正: 先月号、10年選手と書いた吉田氏はシンガポール在住歴7年でした。諸氏にご迷惑をおかけしたことをお詫言申し上げます。

夢との出会いを大切にします。

## A thing of beauty, A mark of excellence. Chagall Jewelry.

日本に本社を置くシャガールの宝飾品は、タイ、スリランカ等の近隣諸国より、直接買い付けした裸石を使い、シンガポールの最高の職人達によって加工されています。ヨーロッパ感覚あふれたハイセンスな品揃えと日本人スタッフによる接客は、皆様方のいかなるご要望にも充分お答えできるものと確信しております。どうぞ、お気軽にご来店ください。



Chagall Housyo Pte Ltd 328 NORTH BRIDGE ROAD #01-21 RAFFLES HOTEL ARCADE SINGAPORE 188719 TEL: 3346733 FAX: 3346828

# パーティより、年に一度の大きなお願い! アンケートにお答えください。

読者のみなさま、パーティは、やっと2歳になりました。ここまでこられたのも、ひとえにみなさまの応援と励ましがあったから。とはいえ、これからもますます充実した内容を目指し、無料かつ魅力的な本づくりをしていくために、読者のみなさまの事をもっと教えて頂きたいと思っております。お忙しいことは重々承知しておりますが、もともと読者参加のためのパーティ。「パーティを助ける!」と思って、このアンケートをご記入の上、FAXもしくは郵送にてお送り下さい。1通でも多くの返答をお待ちしております!! たいへん恐縮なのですが、パーティはご存じの通り無料誌のため、編集部はとてもピンボウ(トボボ)。ということで、とても読者プレゼントの予算はございません。したがってお礼などできないところなのですが、心暖かい協賛会社10社の方からプレゼントをいただきましたので、アンケートにお答え頂いた方の中から抽選で合計80名様にプレゼントいたします。

●ご希望の商品番号(3つまで○で囲んでください。) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

●お名前

●住所(住所にミスがあった場合商品が届かないことがあります)

●電話番号

●年齢(○で囲んでください。) 10代 20代 30代 40代 50代 60歳以上

●家族構成

●シンガポール在住 年 月

●お勤め先(本人orご主人)

●日本へは年何回くらい帰りますか? 回

●日本への帰国時に利用する航空会社は決まっていますか? 航空会社

●航空会社を選ぶ基準は? 付加価値 サービス 値段 時間帯 その他( )

●年に何回くらい宿泊を伴う旅行をしますか?

●いま一番行きたい国は?

●あなたの趣味は(いくつでも)?

●いま一番興味があることは?

●休日の過ごし方は?

●今月号で面白かった記事を2つ選んで下さい。

●今月号で面白くなかった記事を2つ選んで下さい。

●一週間のうち何回くらい外食をしますか? 回

●外食の内容は? (日本食 ローカル食 ウェスタン その他( ))

●今後、パーティからどのような情報が欲しいですか?(ご意見、ご要望等、出来るだけ詳しく書いてください。)

# 戦後50年 チャンギ獄舎の青春

第2回



日本国内での政治家の無責任発言が、アジア諸国の反発を受け、辞任する形が繰り返されていますが、戦犯としてチャンギで処刑された京大生、木村久夫さんの手記は学歴として冷静に戦争と日本軍の責任を見通しています。書くべき紙もありません。岩波会「哲学通論」の余白に記された獄中からの伝言を、戦没学生の手記「きけわたつみのこえ」(岩波文庫など)から読み直してみよう。木村さんのことについてご存じのことがあれば、編集部までお知らせ下さい。

木村久夫さんの死刑判決とその死は戦後10月のうち起きた。英国など連合国側が植民地政策維持に懸命になつていくときであり、裁判もまた、戦場となったアジア各地の報復気分の世論に左右された。そしてまた、日本軍の法廷戦術に下級兵として従わねばならない状況から生まれた。「真実の陳述をなすことを厳禁せられ、それがため、命令者たる上級将校が懲役、被命者たる私が死刑の判決を受けた」と木村さんは記している。

しかし木村さんの手記が、われわれの胸を打つのは、日本人として、あえて正面から戦争責任を引き受けようとしたことである。英国と、法廷や法廷通いのときされるシンガポール市民の怒りに対し書く。「日本がこれまでであって来た数限りない無理無道なことを、彼らの怒るのとは全く当然なのである。今私は世界人類の気晴らしの1つとして死んで行くのである。これで世界人類の気持が少しでも静まればよい」「私は何ら死に値すること

をしたことはない。悪を為したのはいのちの人々である。しかし今の場合、弁解は成立しない。全世界から見れば彼らも私も同じ日本人である。彼らの責任を私がとって死ぬことは、一見大きな不合理のように見えるが、かかる不合理は過去において日本人がいやというほど他国人に強いて来た事であるから、あえて不服はいい得ないのである。彼らの眼に留まった私が不運とするより他、苦情の持つて行きどころはないのである。日本の軍隊のために犠牲になつたと思えば死に切れないが、日本国民全体の罪と非難とを一身に浴びて死ぬと思えば願も立たない」

日本を指導したA級戦犯のひとたちが何人、木村さんほどの日本人の責任を自覚したのであろうか。この道徳な運命に対し主体性を失わず、勇気を持って最期を全うした木村さんはまれな人であった。3カ月余りのシンガポール牢獄

生活について、木村さんは「我々罪人を監視しているのは、もと我軍に俘虜たりしオランダ軍の兵士である。かつて日本軍兵士より大変なひどい目に遭わされたとかで、我々に對するシツペイ返しは相当なものである。殴る蹴るなどはやきしい部類である」と書いている。「殉難録」によれば、英兵、豪州兵、オランダ兵の監視下におかれたが、死刑囚は、死刑に値した悪事をしたと受け取られ、激しい憎しみの対象になつた。夜になると、殴り込みで襲われた。2人以上で真つ暗な独房を襲う。いきなり懐中電灯を突き付け目がくらんだ一瞬、激しい一撃を浴びせる。死刑囚には、この暴力と辱めで、生きるよりも処刑の日を待ち遠しく感じたともいふ。

しかし、木村さんは書く。「しかし、われわれ日本人もこれ以上のことをやって来たのを思えば文句はいえない。フツツ文句をいっている者に陸軍の将校の多いのは、かつての自己の所存を棚に上げたもので、

われわれ日本人さえもつともたとは思われぬ」

木村さんにも幸運はあった。幸運というより人柄といえるだろう。「一度も俘虜を扱った事のない、また一度もそんな行爲をしたことのない私が、かようなところで一様に扱われるのは全く残念ではあるが、しかし向うからすれば、私も同じ日本人である。区別してくれという方が無理かも知れない。しかし天運なのは私も一度も殴られた事も蹴られた事も無い。大変苦から好かれていた。我々の食事は朝、米粉の糊と夕方に粥を食う二食で、一日中腹がペコペコで、ヤット歩けるくらいに精気がない。しかし私は大変好かれていたのか監視の兵隊がとても親切で、夜分ココソリとパン、ビスケット、煙草などを持ってきてくれ、昨夜などはサイダーを一本持って来てくれた。私は全く涙が出た。その物に對してよりもその親切にである。その中の一人の兵士があるいは進駐軍として日本に行くかも知れぬとい

うので今日私は私の手紙を添えて私の住所を知らせた。この兵士らは私の無実の罪に非常に同情して親切にしてくれるのである。大局的には極めて反日的である彼らも、個々の人と接しているうちには、かように親切にしてくれる者も出て来るのである。やはり人間同士だと思ふ」

「或る遺書について」で塩尻氏は、戦友の証言から木村さんは島のこともつきまといわれていたと述べている。また、高知時代もそうであり、死が伝わったとき、こともたぢやその母たちで追悼の集會が開かれたと書いている。遺族宅にある広島県廿日市市の旧友からののがきには、民政部の運転手をしていて帰園したひとにたまたま会って聞いた話として、木村さんは島のひとから尋ねられており、死刑判決の報を聞いて、地元で多くのひとの助命嘆願の動きがあった、とある。塩尻氏は、木村さんには自分を顧みず人を愛する天分があり、それが感化の力を生んだと証言している。

# パルトーク

読者からの  
メッセージコーナー

◆さなえさんは、タイへ転勤が決まり「記念に」と写真を送ってくださった。ありがとうございます。素敵な思い出を胸に、タイに行っても頑張ってくださいね。



ブルサット

◆私たち……カシューハイツの(美人?)仲良し6人組です。子供のようランタンフェスティバルを楽しんでしまいました。いつもワイワイガヤガヤしていたのですが、転勤や帰国が決まってしまった人がいて寂しくなります。最後の記念に、ハイポーズー  
さなえより

◆シンガポールをめぐり……観葉植物がたっぷりあるだろうと日本の家にあつたのはすべて人にかけてしまいました。ところがこちらに来て1カ月、暇さえあればあつちの店、こつちの店と行ったのですが、思ったより種類が少なくガツカリしています。その上、植木鉢もゴテゴテしたものが多い、気に入ったものがない。普通の観葉植物(葉焼ならぬ)と観葉植物がたぐさん売っているところ、どなたかご存じありませんか。

◆「存じの方、パルティまでぜひ情報をお寄せください。お待ちしております。」

**各企業の皆様へ**  
1996年度、朝日新聞年賀広告のお申し込みは只今、受付中です。

パルティ、朝日新聞、星日報、日本人会ニュースレター、DMなど、**広告のご相談はJSPへ**

お問い合わせ、お申し込みは:  
**JSP PTE. LTD.**  
TEL:3376616 FAX:3376559  
高森(Mr.)、成川(Ms.)まで

**日本人助産婦  
または看護婦募集**

土曜日の出産/育児クラスを担当していただきます。研修は英語と日本語で行いますので、他のスタッフと英語でコミュニケーションできる方を希望します。詳細についてはお電話でお問合せください。

TEL: 4698726

**おなじみ、居酒屋&日本食の店**

**こぶし**

お待たせしました。皆様からの応援のおかげで、ようやく十二月十一日(日)新装開業の運びとなりました。これから一層のご来店を歓迎し、楽しくお楽しみください。店主

●営業時間 午後十一時～二時三十分  
午後二時～十一時

1 YUAN CHING ROAD,  
JURONG SUPER BOWL  
SINGAPORE 618640  
TEL: 2612272

●人気ディスコ"SPARKS"イベント情報●

シンガポールに大人気のディスコ"SPARKS" (高島屋7階) にて、日本人アーティストによるイベント"JAPAN MONTH"が12月1日より開催されています。そのトップバッターとして来星しているのが、パイオニアLDC所属のバンド"ONE STEP communicate"。昨年4月のデビュー以来、2枚のミニアルバムと3枚のシングルをリリースし、日本国内で精力的に活動中の3人組です。ポップなメロディーの中に洋楽の匂いが漂う「ワン・ステ」のサウンドは、聴いてとてもさわやか。「幸福の在処はきっと皆の笑顔の中にあるはず」という彼ら。これからの更なる活躍が期待されます。ディスコティックな夜は、彼らのステージをちょっとのぞいてみませんか?



時 間：12月31日までの月曜日を除く毎日、21:30と24:15からの2ステージ  
場 所：高島屋7階、SPARKSワールドミュージックスペース  
問合せ先：TEL:7635064 CLEF Productions 本田 (午後2時以降)

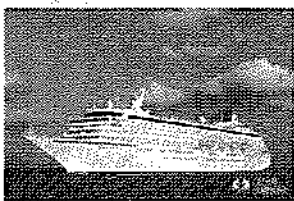
●豪華客船で世界一周の旅、したい?●

豪華客船「クリスタル・シンフォニー」が去る11月21日、ワールド・トレード・センターに立ち寄った。同客船は日本郵船の関連会社であるクリスタル・クルーズ社がロサンゼルスに本部を置き企画・運営しているものだが、年に1~2回しかシンガポールには立ち寄らないという。早速、船内見学にお邪魔してみたのでその様子をご報告。

960名収容可能な大きなボディーからも想像できる通り、船内はまるでホテルのよう。客室も、日本のシングルホテルと比べて負けず劣らずの広さ、豪華さ、優雅さ。同社が5つ星と主張するのも納得! ファシリティーも豪華で、映画館、カジノ、プール、フィットネス、ショッピング、バー、ナイトクラブ、毎晩のショーまで楽しめるというので退屈しないゾ。気になるお値段も1日7食?の食事代込みで1日おひとりUS\$200から(いわゆる食べ放題)という値段は決して高くはない! シンガポール国内の一流ホテルに一泊したと思えば安いくらいでは?

もちろん世界一周は90日かけるものだが、90日も休暇をとるなど、会社勤めの身にはちょっと現実的ではない。でもそこはご心配なく。2~3日の船旅も可能なのだ。途中乗船し、途中下船もOK。例えば「シンガポールから乗って、オーストラリアで下りる」もしくは「飛行機で香港まで行き、タイで下りる」等、プランと予算に合わせてさまざま。乗客の9割はアメリカ人とのこと。忙しい日本人に船旅はあまり馴染みがありませんが、新しい旅の形として、次回の旅行プラン候補にいかがですか?

シンガポールでのお問い合わせは、  
日本郵船 (TEL:2950123)、または郵船トラベル (TEL:7321511) へどうぞ。



●札幌フェア開催される●

11月3~12日、高島屋イベントホールにて「'95シンガポール・札幌の物産と観光展」が開催されました。

札幌市と日本国大使館代表者のスピーチと、商工会議所、北海道拓殖銀行、道産子会代表の皆さんなどによるテープカットで幕があけたこのフェアは、シンガポールの人達に、札幌そして北海道のことを知ってもらおうと開催されたもの。テープカットの後は、どさんこ太鼓の力強いパフォーマンスと三味線による日本の音色が披露されました。

物産展では、名物・札幌ラーメン、おなじみの「白い恋人」、ふらの・小樽ワインなど、道産子にとって懐かしい食べ物・飲み物が盛りだくさん。またアイヌの木彫りなど地元の工芸品も展示・販売されました。



ママと赤ちゃんのための  
ぶるちーのコンサート  
街で拾った  
たからもの  
街角インフォメーションコーナー

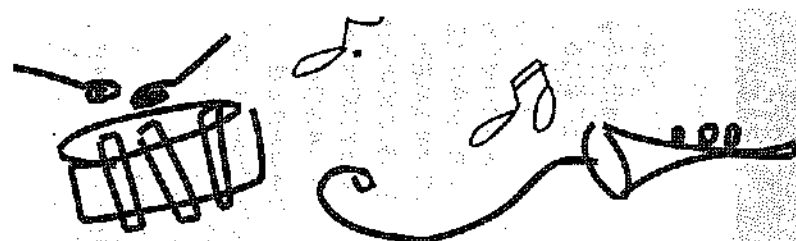
赤ちゃんのママを中心に音楽好きの女性や医療関係者が加わって、定期的にボランティアで開催しているのがこのぶるちーのコンサート。「ぶるちー」とはイタリア語で「たまごの殻をかぶったヒヨコ」のこと。名前の通り0歳児のかわいい赤ちゃんたちが主役の楽しい集まりです。先日行われたコンサートに本誌記者がおじゃましました。

会場には参加者11組(定員は15組)、それにスタッフの方も赤ちゃん連れで集まり「コンサート」というより「パーティー」といった和やかな雰囲気。まずはスタッフによるピアノ演奏とソプラノ独唱。今まで動き回っていた赤ちゃんたちも、シューベルトの子守歌にじっと聞き入っていたのが印象的でした。おなじみの童謡に合わせて赤ちゃんとお母さんがベアになって遊んだり、楽しいプログラムは続きます。

コンサートの後は医療関係者や先輩ママたちによる育児相談とフリートーク。子育ての悩みや疑問を専門家に尋ねたり、他のお母さんたちと話し合ったり、日頃気になっていた点を解消できる良いチャンスです。

小さい子供と一緒に外出もままならないお母さんたちにとって、同じ年頃の子供を持つお母さんたちと情報交換できるこのような機会は大変貴重なもの。参加者全員が「ぜひ次回も参加したい」と言うのも納得できます。音楽を通じた仲間作りにも役立っているのがこのぶるちーのコンサートなのです。

次回は来年1月下旬開催の予定。日時などの詳細は次号のバルティでお知らせします。また、来年はこのぶるちーの



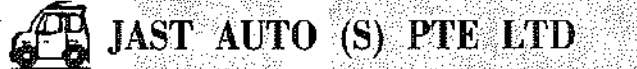
卒業した1歳児対象の催しも始めたいとスタッフの皆さんは張り切っています。シンガポール在住の主婦たちが始めたぶるちーのコンサート、これから大きく広がっていくといひです。

ラジエーター水のチェックは忘れずに!

ラジエーターは、別名・放熱器とも呼ばれ、エンジンが過熱して熱くなった水を、ファンによって吹き付けた空気で冷やし、再びエンジンに送る役目を持っています。ですからラジエーターの水が不足するとエンジンが過熱し、オーバーヒートの原因になります。

<今月のポイント>  
○ラジエーターの水を送るゴムホースも3~4年位でひび割れて来ます。忘れずに交換しましょう。

メンテナンスから売買まで



TEL: 273-8073 FAX: 273-0979  
担当: いきしま/エディ

205 HENDERSON ROAD #03-02A  
Henderson Industrial Park Singapore 159549

パーティ★車のお勉強タイム★

ぶるちーのスタッフからのお願い  
会場を探しています!

これからシンガポールのあちこちで公演を続けていきたいと思っておりますが、まだまだ会場が足りません。リビングルームにピアノのある方、会場として提供して下さいますか? 平日の午前中2時間、1回だけでも構いません。ぜひご協力ください。

「小さな子供と一緒に何かしたい」というママさん、演奏して下さる方、育児相談にのって下さる医療関係者の方など、ぶるちーのスタッフも募集しています。興味のある方はご連絡ください。

村上/2807810池田/7314391

オーダーメイド ラテンスタイル  
仕立着は楽天派  
すなわちイクリアンスーツの原点です。

**Zotto mani**

BLAZER \$ 350~  
SKIRT \$ 130~  
PANTS \$ 80~  
SHIRTS \$ 75~

★スーツオーダーの方へ★  
バルティを待参すると100ドルの  
ディスカウントをさせていただきます。

オット・マニ (ディーラー)  
3, COLEMAN STREET, PENINSULA  
SHOPPING CENTRE #03-25 SINGAPORE 179804  
(フーナン・センター隣)

営業時間  
2:00 PM ~ 7:30 PM (年中無休)  
お問い合わせ 10:00 AM ~ 9:00 PM

日本語でどうぞ  
吉田/TEL: 336 0370, 9-822 2580 (HP)

# パーティ DE じゃらん<sup>2</sup>

☆パーソナル・ヴォイス☆

## 無料伝言板

- 個人的な情報 (結婚のお知らせ、情報提供)、各種サークルメンバー募集、リサイクル情報etc... その他なんでもお寄せください。できる限りぜ〜んぶ無料で載せちゃいます!
- 尚、営利を目的とする内容 (生徒募集、お店PRなど) 及び求人広告は有料となります。

### 編集部より

バックナンバーをご希望の方は、お手数ですが、1冊につき1ドル分の切手を同封し、〇〇号希望と明記の上、編集部まで郵送ください。



編集部の電話番号のお問い合わせが多いのですが、勝手ながらパーティでは、

### FAXと郵送のみ

の対応をさせていただきます。ご了承ください。

### 探しています

マンハイランド・ロード沿いのアパート (マンハイランド・リビエール) でシェアしていただける方を探しています。

SUDDO (M) S  
TEL 3441048

### 同窓会

淡島寮 (東京大学同窓会) が11月28日に開かれ、会場38名の中6名が出席しました。また登録されていない方は、ご連絡ください。

M. H. TAWARAYA  
TEL 3254112  
FAX 2240075  
(オフィス)

### 大使館より

来る12月20日より明年1月3日まで、大使館は休館いたします。  
なお、年内に旅券の書き換えを必要とする方は、遅くとも12月15日 (木) までに申請してください。旅券の書き換えには、通関がかかりますので、12月15日以降の申請については明年の交付となります。  
また、近隣諸国へ旅行される方は旅券の有効期間が6か月以上あることが必要です。お手持ちの旅券の有効期間をお確かめいただき、書き換えが必要の場合、12月15日以前に必要だけ早い機会に申請してください。

### おめでとう

だんなさま、少し遅れましたが、12月9日お誕生日おめでとう。来年は良い年になりますように。  
奥さまより

### 譲ります

新築最高級マルチメディア (シャープ) 1000ドルで購入のものを800ドルで、未使用です。

鈴木 47030066

TEL/FAX 02022704

### 譲ってください

不要になったビデオカメラをお持ちの方、低価格でお譲りいたします。

TEL 03-6696000

日本で録画したテープが再生できないビデオデッキをお譲りいたします。

TEL 2474222

スーパーファミコン、テレビゲーム、ビデオを適量お譲ります。

TEL 03-6696106

TEL 03-6696106

### お部屋貸します

パレスサイドロードのコンドミニアムを2500ドルで、2ルーム、エレベーター、家具・テレビ付。プール他施設設備。2年、オーナーまでバス。

オーナー (シエリ)  
TEL 03-7203444  
PG 03066736

### お知らせ

日本語キリスト者教会では本年もクリスマス集会を行います。

- クリスマス礼拝  
12月24日 (日) 午後3時~4時半
  - キヤントルライツサービス  
12月25日 (月) 午後7時~8時半
- 場所: セントジョンズ教会 (セントジョンズ・ホーランド・ロードの水タニム・ガーデン側)

津島 46061037  
大久保 73449620

日本から優秀な日本人女性社員を採用しませんか。96年10月頃、日本の大手求人雑誌に掲載予定を掲載します。

連絡先 鈴木 (M) S  
TEL 03-6696106

### 教えてください

毎日お風呂上がりにシープリズ (ボディーローション) をつけて「ジョー」ってするのが好きだったので、日本から持ってきたのが感をつきついています。いろんな人に聞いては探しに行きましたが、結局見つかりませんでした。どなたかシープリズを売っている店を教えてください。教えてください。おバカ編集者までご連絡ください。

### 教えます

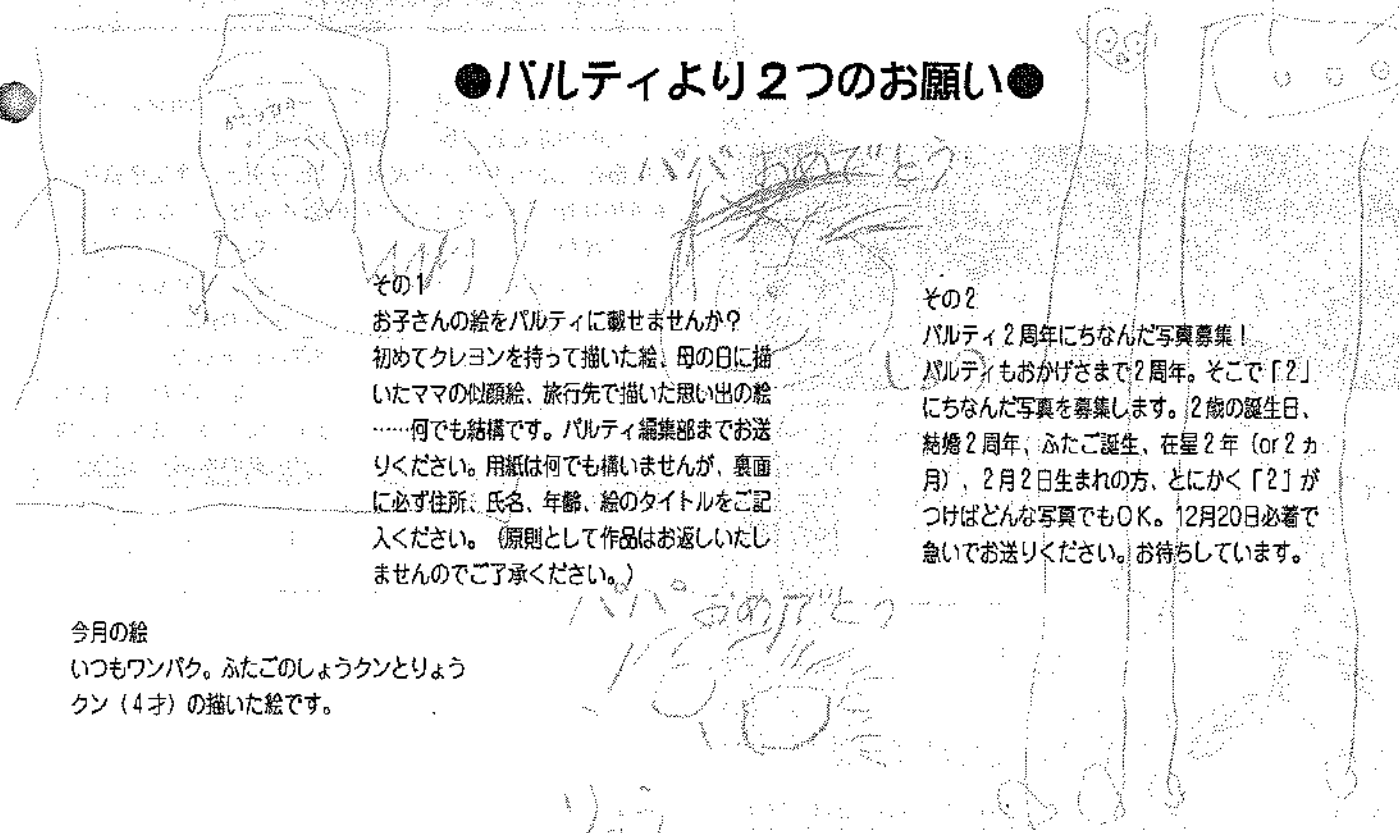
経験豊かな有資格の女性講師 (ニコニコ) ヨーク (等) にやる英会話 (プライベート) レッスン。日本人を教えた経験もあります。イーストコーストのパークサイドコンドミニアム在住。詳細はお電話。

ミセス・イーン  
TEL 34504990

マレーシアでの指導経験のある英会話女性 (10名) の英会話レッスン。個人または小グループ。子供達を教えた経験が特に豊富。1時間45分、10分お休み。

ミス・ミッシェル・ターチ  
TEL 47666913

## ●パーティより2つのお願い●



その1  
お子さんの絵をパーティに載せませんか?  
初めてクレヨンを持って描いた絵、母の日に描いたママの似顔絵、旅行先で描いた思い出の絵...何でも結構です。パーティ編集部までお送りください。用紙は何でも構いませんが、裏面に必ず住所、氏名、年齢、絵のタイトルをご記入ください。(原則として作品はお返しいたしませんのでご了承ください。)

その2  
パーティ2周年にちなんだ写真募集!  
パーティもおかげさまで2周年。そこで「2」にちなんだ写真を募集します。2歳の誕生日、結婚2周年、ふたご誕生、在星2年 (or 2か月)、2月2日生まれの方、とにかく「2」がつけばどんな写真でもOK。12月20日必着で急いでお送りください。お待ちしております。

今月の絵  
いつもワンパク。ふたごのしょうくんとりょうくん (4才) の描いた絵です。

## パーティ読者のみなさまへ

# パーティよりお知らせ

## バル子の書いた本、買って!

おかげさまで好評発売中!

バル子 (=鈴木康子) の著書、シンガポールのガイドブックがシンガポールでも販売になっておりますが、わざわざご予約頂いた方もいらっしゃったということで、感激しております。ほんとうにありがとうございます。まだの方もぜひぜひ、一冊ご購入ください!丸善 (高島屋4F)、紀伊國屋各店で取り扱っています。



三修社刊

主な内容は、在住日本人の紹介、食文化などの在住日本人から見たシンガポールの生活紹介です。在住のみなさまにはいわずと知れた内容のものも多々ありますが、ぜひ買ってくださーい!そしてこれからシンガポールに来る人にぜひ教えてあげて〜!お願いします。

from  
THAILAND

## クーカム

旧日本陸軍兵士コポリと、タイの農村の娘アンサマリンの悲恋を綴ったトンマヤンディー女史の小説「クーカム」を知らないタイ日本人はいないでしょう。数年前にテレビドラマ化され爆発的な視聴率をたたき出したあのドラマだ。あの当時、町を歩いていて日本人だとわかると「コポリ〜!コポリ〜!」と囃し立てられたものだ。(ちなみにクーカム以前は、なぜか「アジノモト〜!」と囃し立てられた。)ひどい例になると、急性盲腸炎で某有名病院に緊急入院した日本人が、急患ルームに入れられうーうーなっているときに、看護婦は「コポリが腹痛だ〜」と囃し立ててケラケラ笑っていたらしい(某G病院の看護婦よ、エエかげんにせんがい!)。それほどの知名度を確立したテレビドラマであったわけだが、この「クーカム」がついに映画化された。

以前のテレビドラマと同様、主演男優はバードことトンチャイ・マツキンタイ。今や押しも押されぬ大スターである。そしてアンサマリンの役を演じる主演女優は、新たに抜擢されたアーパシリック。またこの映画には日本人エキストラ約100人が出演しており、臨場感、言葉なども限りなく「ホンマモン」に近いとのことだ。戦闘シーンなどもこれまでのタイ映画にはなかったほどダイナミックなものらしく、ところどころ第2次世界大戦中の実写フィルムも織り混ぜるという手の込み方である。現在タイ150カ所にて上映中。タイが誇る初の国際的映画とのことなので、とりあえず見に行くべし。

1年間ご愛読いただきました「近隣諸国からSAY HELLO!」ですが、残念ながら今回が最終回となりました。このコーナーがきっかけで、タイやマレーシアにさらに興味をもっていただけたなら、編集スタッフ一同嬉しく思います。また、両国に通勤なさる方も多いと思いますが、その際にはWebと日馬プレスを思い出してくださいね。

## 近隣諸国から SAY HELLO!

マレーシア、インドネシア、タイ…。シンガポールの周辺諸国には、旅行や出張などなにかと行く機会の多いもの。読者の皆さんからのご要望にお応えして、アセアン諸国のニュースをお伝えします。ガイドブックに載っていない素顔のアセアンを知ることができますよ。

(ご協力頂くのは、タイ/フリーペーパー「Web」、マレーシア/邦字新聞「日馬プレス」の両誌。いずれも、現地の在留邦人向けの情報誌です。)



from  
MALAYSIA

## 世界最大の ピューター工場

KL市内から車で約30分ほどで、4.8ヘクタールの敷地を持つ世界最大のピューター工場に到着する。この工場では約600人の職人さんが働いており、工場の隣のロイヤル・セランゴール最大のショールームには、約1,000種類のピューター製品が展示、販売されている。

訪問すると、係の人が説明をしながら簡単に工場内の見学ツアーをしてくれる。私が訪れたときは、日本語のできる接客係の人が工場内を案内してくれた。

ロイヤル・セランゴール製品はほとんどが手による作業であり、職人さんが一つ一つ丁寧に仕上げていく過程が印象深かった。溶けたピューターを鋳型に流し込んで、ピアマグの取っ手部分を作っている女性は、1日に500個の取っ手を作り上げるという。研磨する人、図案を彫り込む人、

塗料をぬる人、ハンマーで連続模様を打ち込む人、はんだ付けする人……職人さんには女性が多く、皆真剣な表情で作業に集中している。製品が完成していく過程を見ると、こんなに多くの人の手をかけてできあがるピューターに愛着を感じ、少々高いお値段にも納得がいく。

隣接するショールームでは、フォトフレーム、ピアマグ、花瓶、茶筒、宝石箱、置時計、テーブルウェア、喫煙用小物など、とにかくさまざまな種類の商品が展示されているので、ピューターファンはぜひ一度訪れてみるとよい。

私は、これまでピューターを買う際は、統一価格でしか販売していない大手の「ロイヤル・セランゴール」ではなく、「ベナン・ピューター」や「トゥマセク・ピューター」を選んで来た。そこで気になるのは、これらのマイナーなブランドとロイヤル・セランゴール製品との違いは何なのかという点だ。そこで、スタッフの方に質問してみると、ロイヤル・セランゴールは親身しない方針を取っており、その代わり他のブランドにはない幅広い種類の製品を揃えて、消費者のニーズに応えている、ということだった。なるほど、このショールームを訪れば、同社の誇る豊富な品揃えというのが納得できる。

【ロイヤル・セランゴール工場、ショールーム】  
営業時間/8:00~16:45 (日曜は9:00~16:00)  
住所/4 Jalan Usahawan Ewam, Setapak Jaya, 53200 Kuala Lumpur  
電話/03-422-1000, 03-421-1122

## 知って得する

### シンガポールお買い物情報

このコーナーではショッピング通の方々にも案外知られていない役立つ情報を高島屋シンガポール店の協力で毎月皆さんにお届けします。

SINGAPORE

NO.3

### 12月のテーマ

### 年の瀬ショッピング情報

12月はクリスマスに年末年始の準備と、さまざまな行事が続く忙しい時期です。この備えたい年の瀬は、計画的に効率良く買い物するのがおすすめ。この季節に欠かせないアイテムについて、高島屋から情報をいただきました。

●情報提供：高島屋シンガポール

### ●お歳暮

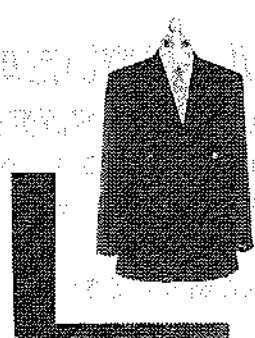
日本不在中は親戚や知人に何かとお世話になることが多いもの。日頃の感謝の気持ちをお歳暮に込めて、送ってはいかがでしょう。シンガポールらしい贈り物として顔の花詰合せの宅配も好評です。(2階) 期間：12月18日まで

### ●年賀状

送る期間も考えてお申込みはお早めに。写真付のものやシンガポールの国旗がデザインされたものなど、メッセージを添えることができます。(4階丸善にて受付) 期間：12月上旬まで

### ●男子リクルートスーツ

この冬、受験や面接のため日本へ帰国する中、高校生用イーザーオーダーのプレザースーツのプロモーションを実施中です。生地はウール100%、色は選択可能。(3階) 期間：来年2月末まで(仕立て期間約2週間)



### ●クリスマスツリー&オーナメント

日本よりいくぶん大きめのツリーをお選びいただいたほうが、シンガポールの広いリビングルームに映えます。飾り付けも楽しくなるようなカラフルなオーナメントをそろえてみては。(地下2階) 期間：12月25日まで

### ●クリスマスケーキ&ターキー

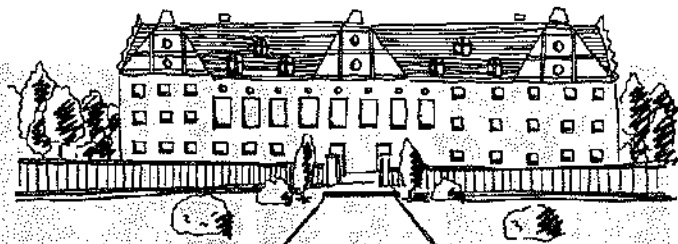
クリスマスには欠かせないホームパーティーの主役たち。(地下2階)  
◆ロケケーキ(22ドルより)  
◆ヤムクリスマスツリーケーキ(38ドル)  
◆ホワイトクリスマスケーキ(32ドル)  
◆ローストヤングターキー(72ドル)  
◆ハニーグレイズドパム(54ドル)  
◆リブアイビーフ(58ドル)  
期間：12月20日(ケーキ)、21日(ターキー)

### ●ギフトハンパー

シンガポールらしいギフトといえばハンパー。今年は英国の香りのするハロッズハンパーはいかがですか。(1階) 期間：12月25日まで(クリスマス用)、31日(正月用)



☆快適な住まいをお届けします!  
クラウンのSmiling! "住まい"リング



クラウンのお薦め特選物件

**ベিশョアガーデン 即入居可**  
イーストコーストの大規模コンドミニアム  
大きな敷地に2つのプール、7つのテニスコート、大きなスーパーマーケット。バスプラスでシティまで楽々バス通勤も可能。3ベッドルーム 家賃4,000ドル全家具付き、大きなバルコニーあり高層階で素晴らしい海景色が望めます。暑い午後の日差しは入りません。家主様は動物好きの気のいいシンガポール人。

物件情報

いつでもご案内可能入居可能

★ プール、テニス、子供遊び場など付くコンドミニアム

ニュートンサーカス周辺 (MRT ニュートン、ノベナ徒歩)

建物名	ベッドルーム数	家賃	特徴
ダニアンガーデン	2	\$5000	コンパクトで豪華
アパタワ	3	\$3600	築3年大バルコニー付
エルミラハイツ★	3	\$5000/5500	
バックレイマンション	2	\$4000	床は大理石 広々2ベッドルーム

イーストコースト

建物名	ベッドルーム数	家賃	特徴
パークショア★	2/3	\$4200/4800	新築、車ある人むき
ウォータースайд★	3/4	\$6000/7400	
マンダリンガーデン★	2/3	\$3600/4200	
ベিশョアパーク★	2	\$2800	大きな敷地に大きなスーパーマーケット
ザ タナメラ★	3	\$3600	MRT
ペイコート	4	\$4800	

オーチャード徒歩圏 (ケーンヒル、レオニーヒル、アドモア、リバーバレー)

建物名	ベッドルーム数	家賃	特徴
リビエラポイント	3	\$4700	
キムシアコート	3	\$4000	1年リースも可、改装済
ポタニックガーデン	3	\$4000	
7クレイモア	3	\$6500	
エリザベスハイツ★	4	\$6000	
ケーンヒルプラザ	3	\$6000	
グレンジフォード★	2/3	\$4200/5500	
リバーシャイア★	3	\$5600	
ヒルコート	3	\$4900	

オーチャード周辺バス利用

建物名	ベッドルーム数	家賃	特徴
タンダリンパーク★	2/3	\$5000/6000	
エメラルドパーク★	2/3	\$3900/4600	ティオンバル徒歩6分
セントラルグリーン	1/2/3/4	\$3500/4000/4400/5700	ティオンバル駅駅前コンド

ウエストコーストからPSA周辺

建物名	ベッドルーム数	家賃	特徴
サハッドビル	3/4	\$4500	
パークオアシス★	2/3/4	\$3700/4500/4800	
パークウエスト★	2/3	\$3000/3600-4300	
ギンザプラザ★	3	\$4900	
ウエストベイ★	2/3	\$3800/4700	
新築パンヤン★	3	\$4700	
セントヴェーパーク	3	\$3800	
新ビラ デ ウェスト	2/3	\$3700/4300	

シンガポールのすみからすみまで、ご案内から入居後のアフターサービスまで。

クラウン・エンタープライズは心を込めてより良い物件探しと、迅速で確かなサービスに日夜取り組んでいます。

トータックロード、ブキティマ周辺

建物名	ベッドルーム数	家賃	特徴
ゲートウェイ★	3	\$4000	
グッドラックガーデン★	3	\$3600	
デイリーファーム★	2/3	\$2900/3900-4500	
カシュウハイツ★	3	\$3400/3600/3800	
ユーリーヤン★	4	\$4900	メソネット式
ロイヤルビル★	2/3	\$2900/3700	

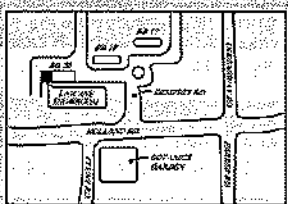
クレメンティ、ホーランドロード周辺

建物名	ベッドルーム数	家賃	特徴
プロミセスガーデン	3	\$4000	
クレメンティパーク★	1/2/3	\$2700/3000/4500	
ホランドクレスト★	3	\$4500	1900スクエアフィートのゆたわりの大邸
リッジウッド	3	\$4000	
マーベラコート	3	\$3800	
ヤングスガーデン	3	\$4800	
リードンハイツ★	3	\$4500	
スパニッシュビレッジ★	1/2/3	\$3000/3500/4300	
サマヴィルパーク★	1/2/3	\$3000/3900/4300	

◆クラウンお薦め家具ショップ◆

廉売品の店 **Unicane ユニケーション**

シンガポールでいま最も先陣を行く最新の廉売家具をお求め安い価格で入手することができます。日本では人手困難な高品質かつハイセンスな廉売家具が数多く揃っています。ラッフルズホテルでも採用されシンガポールや欧州でも数々の賞を受賞しています。長期間のリースも可能です。クラウンエンタープライズでは皆様のよりゆたかな住まいづくりをお手伝いするために提携店におきましてご優待の値段をしております。ご購入のさいに右下の優待券をご提出ください。特別割引にてご購入いただけます。



UNICANE FURNITURE PTE LTD  
BLK 26 Dempsey Road, #01-05 Tanglin Warehouse  
TEL: 4745537 担当 アラン  
(タンダリンゴルフコースの裏手の倉庫街) 他にIMMビル2階にもあります。  
UNICANE  
ご優待券  
バルティ 12月号

CROWN ENTERPRISE CO. (PTE) LTD.  
C.E.C. Tel: 273-5588, FAX: 278-7744  
クラウンエンタープライズは政府公認の不動産仲介業者です。ライセンスNo.041-2030

日熊プロの  
パーティ誌上ゴルフレッスン

「基本とは、そして個性とは」

著者紹介…日熊功(ひのくまいさお)さん。  
(社)日本プロゴルフ協会認定レッスンプロ(ライセンスA級)。レッスン歴22年のベテランインストラクター。  
その分かりやすいレッスンには定評があります。現在、月・金曜日を除く毎日、ブキティマのグリーンフェアウェイズ (TEL:4667803)でレッスンをを行っています。

「あの人のスイングは基本に忠実だ」「君のスイングは個性的だね」といふように「ゴルフ」の皆さとの間で「基本」と「個性」という言葉をよく使われているのではありませんか。わかっているつもりで案外誤解されがちなこの二つのキーワードについて今回はお話しさせていただきます。

「プロゴルファーのスイングをお手本にしている方も多くいらっしゃいますが、彼らのスイングは同じように見えても全く同じ人はいません。必ず個性はあるのです。個性的なスイングで上手なプレーをする人も多くいます。

それでは何をもちて基本とするのでしょうか。かつてアメリカで日本のプロゴルフ協会が統一した基本を決めた

ことになっていながら、その際にも個性を認めたのがこの点です。その個性も、世界をめぐって多岐多様な打ち方がありまわりました。また日本でも蘭東の我孫子赤石川義孝、蘭西の松本派や本橋派と、それぞれにその個性が表れてきたのです。

「基本」と「個性」という言葉は、このように使われています。基本とは、その人が持つスイングの土台となるものであり、個性とは、その人が持つスイングの個性を指します。

「基本」と「個性」という言葉は、このように使われています。基本とは、その人が持つスイングの土台となるものであり、個性とは、その人が持つスイングの個性を指します。

お任せください  
ゴルフ会員券の売買は  
信頼のおけるベストゴルフへ

**BEST GOLF SERVICES PTE LTD**  
16 Raffles Quay #B1-37 Hong Leong Building  
Singapore 048581 TEL: 2205795 FAX: 3231371

基本とは何なのでしょ、多岐多様な打ち方の中で共通している部分を取り出したものだとおっしゃる。つまり「これしかない」とか「これだけが正しい打ち方」、他は間違っている」といふものではないので、それぞれのスイングに及ぼす影響を考慮して、誰でも比較的簡単にできる方法を「基本」としてあげよう。スイングそのものは不可能です。それでは何を基本とすることが大切なのでしょう。自分の自然なるものがいいと思います。皆さんがスイン

「好評いただきました日熊プロのゴルフレッスンですが、残念ながら今回をもって終了させていただきます。この続きはぜひ日熊さんのレッスンで。ゴルフのエッセンスが凝縮された充実の内容です。初心者から上級者まで、在望！ゴルフの良き先生であり相談相手でもある日熊さん。ありがとうございました。」

# 国立学院予備校 がおくる

入試問題ウォッチングその24 中学校 数学編

正の数xに対して、 $n^2 \leq x < (n+1)^2$ となる整数nを  $[x]$  で表わすことにする。  
たとえば、 $2^2 \leq 7 < 3^2$ だから  $[7] = 2$ である。これについて、次の各問いに答えなさい。

- (1)  $[x] = 6$ を満たす整数xは何個あるか。
- (2)  $[x] = 3$ 、 $[y] = 7$ のとき、 $[y-x]$ の最大値及び最小値を求めよ。
- (3) 異なる素数  $x, y, z$ が  $[x] = [y] = [z] = K$ になるときにKの最小値を求めよ。

先月号の回答

- (1) Every boy says that he is right.
- (2) How many teeth does the body have?
- (3) He does 'nt know either English and French.
- (4) Neither (5) Some others (6) All for

## 冬期講習会生 募集中

期間 12月25、26、27、28、29日 1月4、5、6日

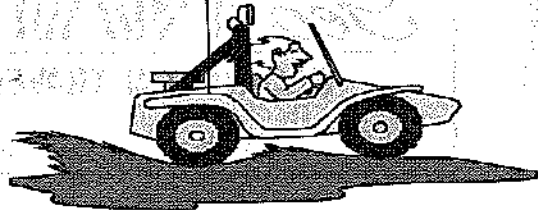
学年 小2~中3

入塾テスト 12月16、23日(土)午後3:00 17、24日(日)午後1:00より

詳しくは、お問い合わせ下さい。

\*体験授業を随時受け付けています。

**ENA-KG**  
国立学院予備校



# シンガポールを 選ぶ日本人たち

## 第十二回

自らの意思でシンガポールを選び、当地で生き生きと働く日本人を1年間にわたりご紹介してきたこのコーナー。最終回の今回は、当地で仕事をする上での基礎知識「シンガポール就職事情」をお届けいたします。【資料提供：JAC】

外国人がシンガポールで就職する場合、建設労働者など月収千五百元未満のいわゆる単純労働者（ブルー・パーミット）を除き、専門技術労働者（グリーン・パーミット）と、イミグレーション・パスを申請しなければならない。一般的に就労して1年以上日本企業に勤務した後にグリーン・パーミット・パスを申請可能となる。シンガポール国内の人材不足を補完可能な職種として、申請者の学歴、職歴、資格や技能などを十分に評価して、その人材が企業に必要と認められる。しかも申請後、必ず許可状（ジョブパス）を申請する。シンガポール・パスを申請するには、企業に就労する必要がある。企業は、海外から人材を確保する必要がある。シンガポールの労働市場は、非常に競争が激しく、優秀な人材を確保することが求められる。企業は、シンガポールの労働市場を理解し、適切な人材を確保する必要がある。



企業の人材不足を補うために、シンガポールの労働市場は、非常に競争が激しく、優秀な人材を確保することが求められる。企業は、シンガポールの労働市場を理解し、適切な人材を確保する必要がある。シンガポールの労働市場は、非常に競争が激しく、優秀な人材を確保することが求められる。企業は、シンガポールの労働市場を理解し、適切な人材を確保する必要がある。シンガポールの労働市場は、非常に競争が激しく、優秀な人材を確保することが求められる。企業は、シンガポールの労働市場を理解し、適切な人材を確保する必要がある。

日系企業に優れた人材を紹介します。  
1973年設立  
(A-1143-03)

## JAC リクルートメント

LONDON-TOKYO-OSAKA-SINGAPORE-KUALA

### 人材紹介 (パーマナント)

秘書・経理・営業・一般事務・技術部門・コンピューター業務等。

### 人材派遣 (テンポラリー)

短期・長期でのスタッフ派遣。

### エグゼクティブ・サーチ

各分野の管理者及び日本人のご紹介等。

### 通訳・翻訳/市場調査

お問い合わせは日本語でどうぞ。落合、福田、山根

(CITY)224-6864 (JURONG)568-2448

138 Robinson Road #14-10 Hong Leong Centre. (S) 0106

前掲記事の通り、年齢が60歳以上、短大もしくは専門学校卒以上で、4~6年以上(国)の経験がある場合、認可の可能性が高くなる。しかしそのためには、申請のみに留まらずに、職務の特殊性を強調した企業(申請)の強い申請理由が必要となる。日本企業の求人の多くは、日本の企業に所属する日本人の採用である。シンガポールの労働市場は、非常に競争が激しく、優秀な人材を確保することが求められる。企業は、シンガポールの労働市場を理解し、適切な人材を確保する必要がある。

「海外に赴いて働く」海外で仕事をすることが、国際的に通用する特殊な技能を有する人材をローカル市場で確保する。シンガポールの労働市場は、非常に競争が激しく、優秀な人材を確保することが求められる。企業は、シンガポールの労働市場を理解し、適切な人材を確保する必要がある。



山口佳子

「結婚式あげちゃった」の巻

先月号では、ウエディングアルバムの話をしました... 花嫁はこの私だから、内輪の話も少々。これから当地で結婚式を挙げる人、そして出席する人の参考に... ならば幸いです。

シンガポールの結婚式はバラエティに富んでいる。各民族、宗教、方言グループなどによって違うし、伝統を重んじる人、モダン志向の人とさまざまである。

私達の披露宴は、シンガポールと日本風のミックス。大部分の中国系の人があるように、10人1テーブルの円卓で、中国料理のコース。招待客は約250名。当日、ホテルの宴会場は、椅子カラーで統一されていたが、町のレストランでは赤が主流だ。

入場、お色直し、お色直しの時などのBGMは、日本のものを好み、曲を使いながらだったので自分達で用意した。長ったらしいスピーチは、こちら風は一切なし。司会は英語、中国語に加え、日本語の通訳も。

当地名物ヤムセン(新郎新婦が各テーブルを回り、お客さんと一緒に「ヤムセン」と声を張りあげ、お酒のグラスを空にするもの)はもちろん、日本式に互いの両親への花束贈呈もした。

式の日取りは主人の母が中国語で吉日を決定したが、日本のカレンダーでは仏滅だった(ケケ)。ちなみにハ

ングリコーストの1カ月間は中国系の人結婚式を挙げない。

また披露宴は夜に催されるので、ディナーと呼ばれるが、大切な「献茶の儀式」は当日の早朝スタートする。本来は、新郎が友人を伴って新婦の家まで迎えに行くのだが、私達の場合は宿泊先のホテルまで。あの、デコレーションを施した気取った車である。

ウエディングドレス姿で新郎の家へ。見慣れた玄関先に赤い幕が張られていた。扉には、会ったこともない主人側の親類一同が勢揃いしており、大伯母さんの介添えで、あれよという間に「献茶」がスタート。

まず、「先相様」に挨拶。そして二つの椅子に主人の両親が座り、私達二人はひざまづいて小さいお盆にのせられたお茶を捧げる。飲み終わると、お盆に茶碗と祝儀袋を置いてもらい、晴れて夫婦と認められたことになる。このあとご両親、伯父、伯母と続き、その都度主人は祝儀袋を授け、そのうちで、上着がパンパンになっていた。潮州人は、お金ではなくゴールドのアクセサリーというのが多いから、かさば

るのだ。これは全部お嫁さんのものになるらしい。

正式に新婦を家族の一員として迎え入れるこの儀式を経て、初めて「あ、そうか。中国人と結婚したんだ」と突感した次第である。

このあと披露宴まで、いざいざ時間があるので、公園や名所でもまた写真を撮るカッパルも多い。

そして本番。新婦が再度メイクしてもらっている間、新郎は会場の入口でお客さんを迎える。普通出席者はこの時受付が新郎に直接お祝いを手渡す。

さて、問題はここから。招待状には、ディナー開始は7時半ちょうどと記されているが、時間とおりに始まるなんてことはまずない。一時間遅れが普通なのだ。それと、連絡もなしに来ないとか、逆に突然子供まで連れて来てしまうとか大ボケ事情がやたら多い。ナンセンスだな、全く。ともかくディナーは50分遅れでスタートし、ちょっとした演出が功を奏して当地のわりにはメリハリのあるものになったようだ。(一般的に

は、お客さんにご飯を食べて帰ってもらっただけのディナーが多い。)

これから挙式予定の人は、ホテルにしろレストランにしろ、準備の段階で日本ほど至れり尽くせりではないことを念頭に置く方がよいかも。従って雑用は増えるが、その分日本のような引出物やお祝い返しは習慣はないのでラクと言えらるだろう。

出席する場合の服装の色については昔ほどうるさく言われないので、あまり気にしなくてもよさそう。祝儀袋は基本的に赤が好まれるが、メッセージカードの中にお祝いをはさんで封筒(白以外)で、ということもある。

金額の相場は、本人との親しきにもよるが、ホテルでの披露宴なら60ドルが最低ラインのようだ。夫婦で出席する場合は、もちろん二人分用意しなければならぬ。

出席できない場合は、メッセージカードを添えて前もってお祝い(品物でもよい)を渡すほうが良いと思われる。それから、たとえ周りがそうでも、遅刻とドタキャンは絶対にやめよう!!

編集後記

MERRY CHRISTMAS! 今年も残すところあとわずか。1年間(愛読者がたくさん)ありがとうございました。来年はパルティも年賀、より良い誌面(ページ)を目指して、スタッフ一同ますます頑張っていきたいと思っております。

パルティは、郵送のほか、高層ビル4階の丸善にもおいていただいています。ぜひご利用ください(もちろん無料)。定期購読のお申し込みも引き続きお待ちしています。98年が過ぎたことについて後編が1年「なごます」です。

今月の表紙

◆松下敏子さんの愛意、愛司さんとガールフレンドの明日香ちゃん、そして一緒に動物園に行ったお友達。◆ジョイスリンちゃんと生まれたばかりの弟シヨーンくん。みんな、楽しいクリスマスをお過ごしください!

シンガポールに来たばかりの方や国外のお友達にもぜひパルティをご紹介ください。シンガポール国内は無料です。バックナンバーご希望の方は、1部につき発送手数料としてS\$1分の切手を同封の上編集部までお送りください。海外の方は1部につき送料+手数料でS\$5(約350円)いただきます。

投稿、寄稿など大歓迎です。採用の方には粗品をご用意しております。

Table with 2 columns: Role (Publisher, Editor in Chief, Editors, Other Writers, Advertising, Marketing & DTP Production, Printer) and Name/Company (Parti (Pte) Ltd, Paruko, Ikko, Ji-san, Nari, Yoshiko Yamaguchi, Isao Hinokuma, JSP (Pte) Ltd, Scanart Lithography).

\*本誌に掲載されている記事を無断で流用することを禁じます。ご了承下さい。

★すべての投稿、ご意見、ご要望、送付(無料)のお申込み、お問合せは下記まで!

宛先 Parti Pte Ltd 編集部 230 Victoria Street #04-02 Bugis Junction Towers Singapore 188024 FAX: 337 6561

きりとり 新たに定期送付希望します ・ 住所変更をお知らせします (いずれか○で囲んでください) 送付を止めてください ・ 投書します

Form for subscription and address change: (ローマ字) お名前: ( Mr Ms ) 送付希望住所: 住所変更希望の方は、宛名シールにある登録コードと旧住所をご記入下さい。宛名シールをお送りくださっても結構です。(No. ) 旧住所:

Form for feedback: パルティへのご意見、ご感想、ご希望

Geo NANKAI TRAVEL PTE. LTD. advertisement for Singapore travel services. Includes phone number 7350800 and fax 7357054.



アイリーン塩見さん  
インストラクター、雑誌  
コラムニストなどとして活躍中。  
現在ドーバーロードにて料理教室を開催。  
お問い合わせは●TEL:7767694

KITCHEN  
NO.8  
アイリーン  
塩見の  
WONDERLAND

今月のメニュー:

紙包鶏

(Paper-Wrapped Chicken)



●材料と準備

鶏肉 (手羽)	1kg
ショウガ (おろしたもの)	大さじ2
スプリングオニオン	30g (細かく刻む)
料理用酒	大さじ2
しょうゆ	大さじ2
コーンフラワー	大さじ1.5 (または片栗粉大さじ1)
塩	大さじ1
砂糖	大さじ1
ベーキングペーパー	必要な枚数を18cm×20cmの大きさに切る
油	適量
ガーリックチリソース	適量 (通常チキンライスについてくるタイプのもの。瓶入りのものがスーパーでも買えます。)

できあがり!



●作り方

- 手羽は3つに切る。手羽元は骨を取る。真ん中の部分は味がしみこみやすいように切れ目を入れる。手羽先は使わない。
- おろしショウガ、刻んだスプリングオニオン、酒、しょうゆ、粉、塩、砂糖を混ぜ合わせ鶏肉によくからめる。そのまま2時間以上 (できれば一晩) 置いて、鶏肉にしっかりと下味をつける。
- 鶏肉を紙で包む。  
包み方のポイント  
(1)最後に紙の端の部分必ず中に折り込むこと。しっかり中に折り込まないと油の中でばらばらになってしまいます。  
(2)あまりきつく包まないこと。揚げている途中で中がふくらんできますので、少し余裕をもたせないと紙に穴があいて肉汁が流れ出てしまいます。
- 熱した油で揚げる。紙が茶色くなって揚げる音が静かになったらできあがり。チリソースをつけていただきます。



今月のクッキングメモ

- クリスマス、お正月と自宅でホームパーティもある機会が増えるこの季節。定番の「籠の唐揚げ」の代わりに手習と互気、いつものメニューもシンガポール風に。
- 遠慮なく手づかみでどうぞ。パーティーではお手拭きとゴミ箱の用意をお忘れなく。
- 「ペーパーチキン」の名前で親しまれているこの料理。お店では包みが強く濃い味付けになっていますがご了承ください。

シンガポールでも自宅で  
朝日新聞 が読める!!



私たちが"日本語"で購読申し込みをお受けいたします。

※ご購入のお申し込みは、

朝日新聞インタナショナル TEL:2250667  
または、OCSシンガポール TEL:2258288

◎広告掲載 (アジア地区) についてのお問い合わせは朝日新聞インタナショナルまで

トピックス

シンガポールにおいて過去1年間に10回程度、文化講演会をはじめとする各種イベント (無料) を実施いたしております。その募集も本紙や日曜版の広告欄にて発表いたしております。

イベント実例

(1994年7月~1995年7月)「橋田寿賀子さんを囲む会」(7月)・「桂枝雀独演会」(8月)・「小中学生作品コンクール」(9月)・「岩城宏之講演会」(9月)・「河合隼雄講演会」(12月)・「城山三郎先生を囲む会」(1月)・「堺屋太一講演会」(3月)・「小山宙丸講演会」(5月)・「中国料理の作り方」(6月)・「子育てと0才期の能力開発について」(6月)・「朝日さわやか寄席 林家こん平・三遊亭好楽」(7月)など



Asahi Shimbun International Pte., Ltd.

10 Anson Road #23-07 International Plaza Singapore 0207